

# **Dual Cassette Loader (DCL)**

## **Upute za Korisnike**

11/2023  
Order No. PF.999.0026/04

Ovaj se priručnik može isključivo naručiti kod lokalnog distributera.

Copyright © 2023 Heidelberger Druckmaschinen AG.

No part of this book may be reproduced without prior written permission.

Kurfuersten-Anlage 52-60

69115 Heidelberg

Germany

Phone +49 6221 92-00

Fax +49 6221 92-6999

[www.heidelberg.com](http://www.heidelberg.com)

Naziv HEIDELBERG i logo HEIDELBERG su registrirane marke tvrtke Heidelberger Druckmaschinen AG (Tiskarski strojevi Heidelberger a.d.)

PostScript® je marka tvrtke Adobe Systems Incorporated.

Drugi ovdje izričito nepobjojane nazivi tvrtki, marki i proizvoda su marke ili registrirane marke odgovarajućih vlasnika i pod zaštitom su zaštitnog znaka.

#### Važna napomena!

Naši proizvodi se neprestano razvijaju i usavršavaju. Zato izričito zadržavamo pravo ma izmjene.

Heidelberger Druckmaschinen AG ne nosi odgovornost za podatke u ovome priručniku koji se odnose na opise ili specifikacije tudihih proizvoda.

Ovdje opisani podaci o kapacitetu i brzini uredaja, kao i drugi tehnički podaci i parametri u svezi sa mogućno-

stima za korištenje naših proizvoda nisu ugovorno garantirane kvalitete u pravnom smislu.

U slučaju problema, molimo povežite se sa našim lokalnim predstavništvom.

#### Prijevod originalnih uputa za rukovanje

Order No. PF.999.0026/04  
11/2023

## Prije nego započnete ...

O ovoj dokumentaciji .....	7
Predznanje .....	7
Načini ispisivanja .....	7
Važni dijelovi teksta .....	8
Sigurnosne upute .....	9
Oznake uređaja .....	9
Uporaba prema namjeni .....	10
Ukupno .....	10
Glavna sklopka s funkcijom isključivanja u slučaju nužde .....	12
Sklopka za zaustavljanje u nuždi .....	12
Servis, održavanje i briga .....	13
Zaštitni strujni krug .....	13
HEIDELBERG online .....	14
<b>1 Uvod</b>	
Opis funkcija i uređaja DCL .....	15
Dual Cassette Loader (DCL) s dvije kazete .....	16
Kazeta .....	16
Transportni stol .....	17
Funkcija okretnog stola .....	17
Separator .....	18
<b>2 Upute za instaliranje</b>	
Postavljanje uređaja .....	19
Priklučivanje na Suprasetter .....	19

# Pregled Sadržaja

## 3 Opslugivanje

Pravila uključivanja i isključivanja s Linux operativnim sustavom .....	21
Ponovno pokretanje radne postaje (PC) .....	21
Redoslijed uključivanja .....	21
Redoslijed isključivanja .....	22
Isključenje sa korisničkog sučelja radne stанице .....	22
Isključivanje s tipkom za uključivanje/isključivanje na uređaju Suprasetter .....	23
Brzo isključivanje s tipkom za uključivanje/isključivanje na uređaju Suprasetter .....	24
Rukovanje materijalima .....	25
Skladištenje materijala .....	25
Umetanje tiskarskih ploča u kazete .....	26
Vađenje tiskarskih ploča iz DCL-a/naknadno punjenje/ promjena formata .....	35
Pražnjenje spremnika za prihvatanje papira .....	35
Obrada grešaka .....	38
Uklanjanje tiskarske ploče ili papirnog uloška .....	38

## 4 Održavanje i briga

Ukupno .....	43
Čišćenje uređaja .....	43
Čišćenje kazete .....	44

## 5 Tehnički podaci

Dual Cassette Loader (DCL) .....	45
Zahtjevi za zaštitu i sigurnost DCL-a .....	48
Normativi i standardi .....	48
Opće .....	48
Mehanička sigurnost .....	48
Električna sigurnost .....	49
Emisija smetnji (ometajuće zračenje i ometajući napon) .....	49
Otpornost na smetnje .....	49
Radio-ometanje .....	50
FCC uputa .....	50
Izjava o kompatibilnosti .....	51
Pregled pločica .....	51
Tipska pločica .....	51
FCC oznaka .....	52
Opasnost od prgnjećenja .....	52
Munja, upozorenje o električnoj opasnosti .....	53
Polje 100-ice .....	53
Opasnost od izvrtanja .....	54
Položaji pločica na uređaju DCL .....	54
Upute za zbrinjavanje DCL-a .....	55
Otpis/Odlaganje DCLa .....	56
Štetne materije .....	57
Vrijedne materije .....	60

## Indeks



# O ovoj dokumentaciji

Ova dokumentacija je predviđena kao referenca za operatere tijekom obuke i rada.

**i Napomena:** Dokumentacija se mora čuvati za buduću uporabu do zbrinjavanja uređaja.

## Predznanje

Operater mora biti obučen za rad s uređajem DCL.

## Načini ispisivanja

U ovom vodiču su korišteni sljedeći načini ispisivanja:

- Pozivanja na druga poglavlja i razdjeljke se pokazuju u plavom (na ekranu) i podvučena su.

Primjer: Vidi [sekcija Načini ispisivanja](#).

- Izbornici, mape, funkcije, hardverski natpisi, položaji sklopki, dojave sustava itd. prikazuju se u navodnicima.

Primjer: Postavite sklopku u položaj "off".

- Izbornici, funkcije i podfunkcije međusobno se razdvajaju znakom „>“.

Primjer: Izaberite "Datoteka > Otvaranje..."

- Tasteri koje istovremeno morate držati pritisnutim povezani su znakom plus.

Primjer: Pritisnite Alt+A.

Prije nego započnete ...

## Važni dijelovi teksta

Važni dijelovi teksta su označeni simbolima koji imaju sljedeća značenja:



### OPASNOST

Signalna riječ „OPASNOST“ označava opasnost visokog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu ima smrt ili tešku ozljedu.



### Upozorenje

Signalna riječ „UPOZORENJE“ označava opasnost srednjeg stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati smrt ili tešku ozljedu.



### Oprez

Signalna riječ „OPREZ“ označava opasnost niskog stupnja rizika koja, ako se ne izbjegne, za posljedicu može imati laku ili umjereno tešku ozljedu.



### Pozor

Signalna riječ „POZOR“ označava moguću materijalnu štetu. Nepoštivanje ovog upozorenja može dovesti do oštećenja uređaja.



**Napomena:** Sadrži važne opće ili dopunske informacije o određenoj temi.



**Uvjet:** Sadrži uvjete koji moraju biti ispunjeni kako bi se mogli izvršiti sljedeće radnje.

## Sigurnosne upute

Uređaj odgovara sigurnosnim odredbama normi i standarda navedenih u poglavljju „Tehnički podaci“.

Uređaj Dual Cassette Loader je u dalnjem tekstu DCL.

## Oznake uređaja

Vrsta oznake	Ime
Trgovačke oznake	Dual Cassette Loader
Oznake tipa	PF.000.000B

Prije nego započnete ...

## Uporaba prema namjeni

DCL je uređaj za punjenje tiskarskih ploča za automatsko punjenje offsetnih tiskarskih ploča i koristi se samo u tu svrhu sukladno dokumentaciji za primjenu.

Ne koristite uređaj kao podlogu za predmete i sudove sa tekućinom.

Ventilacijski otvori se ne smiju pokrivati.



### Pozor

Ne sjedajte na izvučenu kazetu!

## Ukupno

Postavljanje uređaja DCL obavljaju isključivo ovlašteni serviseri. Pritom trebaju se uzeti u obzir okolni uvjeti.

Vlasniku tiskare je važno da se ne prekoračuju granične vrijednosti glede opterećenja zraka u radnoj prostoriji (gdje se nalazi DCL). Izmjena zraka se mora urediti tako da su izmjerene frakcije prašine redovito ispod graničnih vrijednosti. Prema stanju tehnike se to postiže pri 8- do 10-strukojoj izmjeni zraka po satu. Ako to nije slučaj na mjestu postavljanja, vlasnik treba instalirati dodatni usisni uređaj.



### Upozorenje

**Opasnost po život zbog nedopuštenog otvaranja uređaja**

Neovlašteno otvaranje kućišta koje nije izričito predviđeno u priručniku za rad, kao i nestručne popravke mogu dovesti do ozbiljnih opasnosti po korisnika.

U principu se servisni radovi izvode samo od strane ovlaštenog specijaliziranog osoblja. Pritom se moraju poštivati odgovarajući zahtjevi za izbjegavanje nezgoda.

Nepoštivanje sigurnosnih propisa može imati za posljedicu gubitak osiguranja protiv nezgoda.



### Oprez

**Opasnost od ozljeda zbog nepropisnog rukovanja**

Tiskarske ploče mogu imati oštре rubove. Ako ne nosite zaštitne rukavice, možete si povrijediti svoje ruke.



### Oprez

**Opasnost od ozljeda zbog nepropisnog rukovanja**

Prilikom podizanja tereta ne treba premašivati sljedeće težine: za žene 15 kg, za muškarce 25 kg.

Prije nego započnete ...

## Glavna sklopka s funkcijom isključivanja u slučaju nužde

Pomoću **glavne sklopke** (crvena okretna sklopka) na uređaju Suprasetter, DCL se također **isključuje s napona**.

Glavna sklopka (crvena okretna sklopka) razdvaja sve faze uređaja Suprasetter i DCL od mreže. Ova glavna sklopka se u slučaju opasnosti kao sklopka za isključivanje u nuždi za Suprasetter i DCL.

## Sklopka za zaustavljanje u nuždi

Aktiviranjem sklopki za zaustavljanje u nuždi zaustavljaju se svi mehanički pomaci u uređaju DCL i Suprasetter. Sklopke za zaustavljanje u nuždi aktivirajte u slučaju opasnosti. Nalaze se na desnoj i lijevoj strani uređaja DCL.



Upozorenje

### Opasnost po život zbog strujnog udara

Nakon aktiviranja sklopki za zaustavljanje u nuždi stroj nije isključen iz napona! Napon ostaje uključen.

## Servis, održavanje i briga

Servisni radovi se moraju obavljati samo od strane lica koja su ovlaštena od strane tvrtke HEIDELBERG.

Pritom se moraju poštivati odgovarajući zahtjevi za izbjegavanje nezgoda.



### Upozorenje

#### Opasnost od ozljeda zbog nepropisnog rukovanja

Ni u kom slučaju ne skidajte poklopce ili druge dijelove kućišta, osim za radne procese opisane u poglaviju „Održavanje i briga“ i „Uklanjanje grešaka“. Striktno se pridržavajte propisanih radnih procesa.

U protivnom postoji opasnost po život zbog strujnog udara.

## Zaštitni strujni krug

Za vašu sigurnost, DCL je opremljen sigurnosnim krugom. Ako se prekine sigurnosni krug, npr. otvaranjem bočne oplate, zaustavljaju se sve mehaničke kretnje.



### OPASNOST

#### Opasnost od ozljeda ako je sigurnosni sustav premošćen

Sigurnosni krug se ni u kojem slučaju ne smije premošćivati jer u suprotnom može doći do nagnjećenja pomicnim dijelovima ili do po život opasnih ozljeda zbog strujnog udara.

Prije nego započnete ...

## HEIDELBERG online

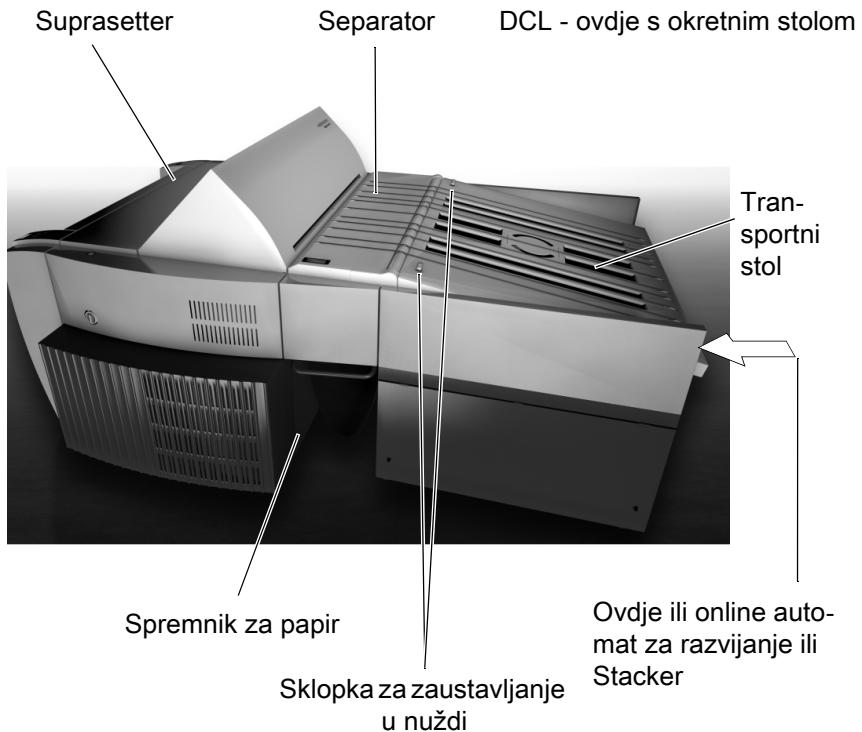
Imate li pitanja o našim proizvodima?

Želite li da poboljšate radne procese?

Onda nas posjetite na Internetu. Naći ćete nas na adresi:

[www.heidelberg.com](http://www.heidelberg.com)

## Opis funkcija i uređaja DCL



DCL je uređaj za ubacivanje tiskarskih ploča za Suprasetter.

DCL je dostupan u 2 varijante:

- Dual Cassette Loader (DCL)
- Dual Cassette Loader (DCL) s okretnim stolom

## Uvod

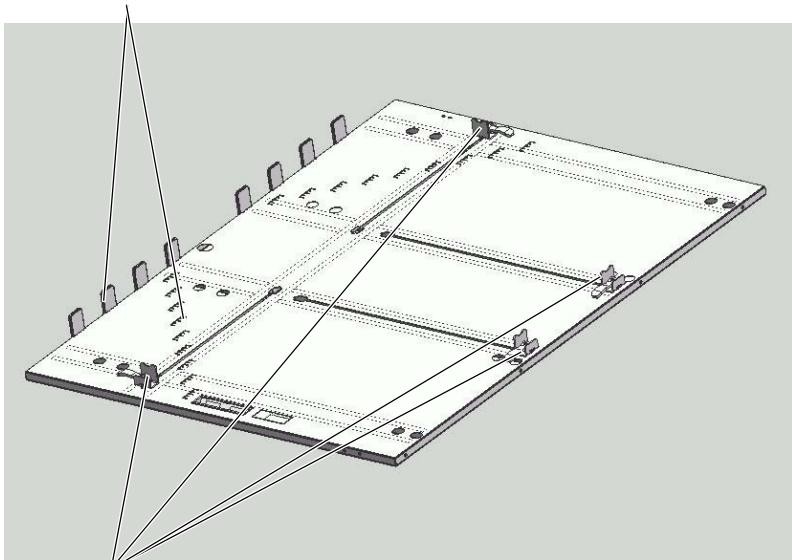
## Dual Cassette Loader (DCL) s dvije kazete

Dvije kazete mogu primiti tiskarske ploče istog formata uklj. razdjelni papir do visine punjenja od po 38 mm.

Ubacivanje tiskarskih ploča u rekorder i osvjetljavanje vrše se pod uvjetima dnevnog svjetla.

## Kazeta

Pomoć za usmjeravanje i pozicioniranje za tiskarske ploče



Ograničavač formata u vodilicama

## Transportni stol

Transportni stol je ujedno gornja oplata uređaja DCL. Osvijetljene ploče se transportiraju bilo do online automata za razvijanje ili do Stackera pomoću transportnih vrpci duž cijele dužine uređaja, koje pokreće servomotor.

Prednji dio transportnog stola (iznad separatora) može se otvoriti radi uklanjanja papira ili tiskarskih ploča (vidi [sekcija "Uklanjanje tiskarske ploče ili papirnog uloška", stranica 38](#)).

## Funkcija okretnog stola

Okretni stol koristi se kod određenih veličina ploča. DCL S opcijom okretanja može okretati ploče širine (Slowscan) od 850 mm ili veće za 90°, ukoliko je okrenuta širina (Fastscan) onda manja od 850 mm.

**i Napomena:** Tako okrenuta ploča ide centrirana na transportnim vrpcama do online automata za razvijanje ili do Stackera.

**i Napomena:** Najveća specificirana ploča (1150 mm x 930 mm) se ne okreće.



### Pozor

Trošenje transportnih vrpci odnosno površine na kojoj se ploča okreće ne smije padati na sloj ploča koji se nalazi ispod. Redovito čistite transportne vrpce i površinu uređaja vlažnom krpom.

## Uvod



### Upozorenje

#### Opasnost po život z bog strujnog udara

Prije vlažnog čišćenja obavezno isključiti električno napajanje Suprasettera.

Izvucite mrežni utikač na kućnom priključku, odn. isključite glavnu sklopku.

## Separator

Separator podiže i transportira naizmjenično po jednu tiskarsku ploču odnosno razdjelni papir sa slojeva tiskarskih ploča i razdjelnih papira. Tiskarska ploča i razdjelni papir prenose se do odgovarajućeg sljedećeg procesa.

Papirni ulošci se automatski odstranjuju i skupljaju u spremnik papira koji - ovisno o formatu - može prihvatiti do 400 međuslojeva.

## Postavljanje uređaja

Postavljanje uređaja DCL obavljaju isključivo ovlašteni serviseri. Pritom trebaju se uzeti u obzir okolni uvjeti.

- Na mjestu postavljanja pod mora biti ravan i čvrst.
- Prilikom instaliranja treba ostaviti dovoljan razmak od zidova i drugih predmeta do bočnih stjenki radi osiguranja odgovarajuće ventilacije i brzog servisa. (Minimalne razmake vidi u crtežima u uputama za ugradnju.)
- Uređaj ne treba montirati u blizini klima uređaja te ga treba zaštiti od vlage i izravnih sunčevih zraka.

**i** **Napomena:** Prvo postavljanje uređaja obavlja servisno osoblje. To uključuje podizanje uređaja s palete i uklanjanje transportnih osigurača.

## Priklučivanje na Suprasetter

Mrežni priključak za DCL vrši se preko uređaja Suprasetter.

Glavnom sklopkom na uređaju Suprasetter, DCL se također odvaja od mreže.



# Pravila uključivanja i isključivanja s Linux operativnim sustavom

Svi uređaji Suprasetter s Linux operativnim sustavom trebaju uključenu radnu postaju (PC) za start. Softver uređaja Suprasetter nalazi se na PC-u i prenosi se tijekom faze podizanja sustava na Suprasetter. Stoga Suprasetter ne može raditi bez PC-a.

Fiksno definirani redoslijed prilikom uključivanja i isključivanja mora se obvezno poštivati. U slučaju odstupanja od tog propisa može doći do nepredviđenih grešaka i problema u komunikaciji uređaja, koji se mogu otkloniti samo uređenim isključivanjem i ponovnim uključivanjem uređaja Suprasetter sukladno sljedećem propisu.

## Ponovno pokretanje radne postaje (PC)

Suprasetter mora biti isključen kod novog pokretanja PC-a.

## Redoslijed uključivanja

1. Uključite radnu postaju (PC), prijavite se na Prinect račun i pokrenite korisničko sučelje "CtP User Interface".
2. Pričekati dok se CtP User Interface ne pokrene u potpunosti.
3. Prebacite glavnu sklopku na uređaju Suprasetter u položaj I.
4. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje uređaja Suprasetterko-liko je moguće prema dolje i ponovno je pustite.

Suprasetter i DCL su time uključeni.

Uređajima treba sada oko 15 minuta (i duže, ovisno o temperaturi na mjestu postavljanja) za postizanje radne temperature.

Osim ubacivanja i vađenja tiskarskih ploča ostalo opsluživanje se obavlja na radnoj postaji.

### Redoslijed isključivanja



**Napomena:** DCL se može isključiti samo zajedno s uređajem Suprasetter.

Za isključivanje uređaja postoje dvije mogućnosti:

- Isključenje sa korisničkog sučelja radne stanice.
- Isključenje putem tipke za uključivanje/isključivanje na uređaju Suprasetter.



#### Pozor

Da se uređaji ne bi oštetili kondenzacijom, zahtijevani uvjeti okoline moraju se nakon isključivanja zadržati najmanje 12 sati.

### Isključenje sa korisničkog sučelja radne stanice



#### Pozor

Obavezno se pridržavajte opisanog ovdje redoslijeda isključivanja. Ako Suprasetter isključite direktno pomoću glavne sklopke, može doći do oštećenja unutar uređaja Suprasetter.

1. Na korisničkom sučelju uređaja Suprasetter kliknite na gumb "Isključivanje rekordera".

Pokazuje se prozor "Potvrdi".

2. U prozoru "Potvrdi" kliknite na gumb 'Da'.

Suprasetter i DCL se isključuju.

3. Za radove čišćenja i održavanja prebacite glavnu sklopku na uređaju Suprasetter u položaj 0.
4. Isključite radnu postaju (PC).

### Isključivanje s tipkom za uključivanje/isključivanje na uređaju Suprasetter



#### Pozor

Obavezno se pridržavajte opisanog ovdje redoslijeda isključivanja. Ako Suprasetter isključite direktno pomoći glavne sklopke, može doći do oštećenja unutar uređaja Suprasetter.

1. Držite tipku za uključivanje/isključivanje pritisnutom toliko dugo (oko 3 sekunde) dok se ne oglasi signal.
2. Pustite tipku za uključivanje/isključivanje.
3. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje još jednom.

Suprasetter i DCL se isključuju.



**Napomena:** Ako se drugi put oglasi signal prije nego što ste izvršili radni korak broj 3, morate ponovno započeti s postupkom isključivanja.

4. Za radove čišćenja i održavanja prebacite glavnu sklopku na uređaju Suprasetter u položaj 0.
5. Isključite radnu postaju (PC).

## Opsluživanje



**Napomena:** Ako je radna postaja (PC) potrebna bez uređaja Suprasetter (npr. Job Transfer), savjetujemo da ponovno pokrenete PC prije ponovnog pokretanja uređaja Suprasetter. Suprasetter mora biti isključen kod ponovnog pokretanja radne postaje (PC-a).



**Napomena:** U radu uređaja Suprasetter s tajmerom radna postaja (PC) mora ostati uključena.

Ako se Suprasetter treba uključiti automatski, na primjer prije početka smjene, glavna sklopka mora biti u položaju I.

## Brzo isključivanje s tipkom za uključivanje/isključivanje na uređaju Suprasetter

Ako se rekorder nalazi u stanju korekcije greške (može trajati više minuta), nije moguće brzo isključivanje poslije unosa sekvence isključivanja. Ponovnim unosom sekvence isključivanja možete pak izazvati brzo isključivanje.

1. Držite tipku za uključivanje/isključivanje pritisnutom toliko dugo (oko 3 sekunde) dok se ne oglasi signal.
2. Pustite tipku za uključivanje/isključivanje.
3. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje još jednom.

Ponovite sada isključivanje:

4. Držite tipku za uključivanje/isključivanje pritisnutom toliko dugo (oko 3 sekunde) dok se ne oglasi signal.
5. Pustite tipku za uključivanje/isključivanje.
6. Pritisnite tipku za uključivanje/isključivanje još jednom.

Suprasetter prekida korekciju greške i isključuje se.



**Napomena:** I ovdje se mora ponoviti postupak isključivanja, kada se po drugi put oglasi signal prije nego što ste izvršili 3. odnosno 6. radni korak.

## Rukovanje materijalima

Pri rukovanju tiskarskim pločama morate se pridržavati sljedećeg:



Oprez

### Opasnost od ozljeda zbog nepropisnog rukovanja

Tiskarske ploče mogu imati oštре rubove. Navucite zaštitne rukavice. Tako ćete izbjegći povređivanje.

- Ne dotičite golim rukama stranicu emulzije tiskarske ploče. Otisci prstiju ostaju na tiskarskoj ploči i mogu pogoršati kvalitetu tiska.
- Tiskarske ploče su osjetljive na grebanje. Kada tiskarske ploče stavljate jednu preko druge, obvezno koristite papirnate uloške da se ploče ne bi trljale jedna o drugu.
- Ne stavljamte vidno oštećene tiskarske ploče u DCL. To može dovesti do smetnji uređaja DCL.

## Skladištenje materijala

Za skladištenje tiskarskih ploča, prije osvjetljavanja, nakon osvjetljavanja te nakon razvijanja, vrijede različiti zahtjevi. Njih možete saznati od dotičnog proizvođača tiskarskih ploča.

## Umetanje tiskarskih ploča u kazete

1. Na korisničkom sučelju kliknite na gumb „Uređaj“.



2. Na okomitoj traci izbornika odaberite „Unos“.



3. Kliknite na gumb „Vađenje kazete iz automatskog uređaja za ubacivanje“.

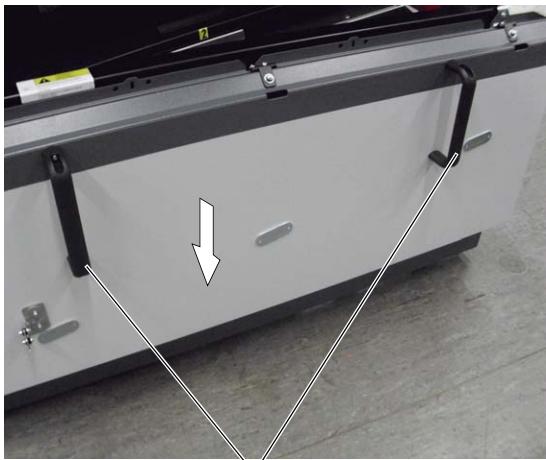
Pokreće se interni proces.

4. Otvorite bočnu oplatu (servisni poklopac) uređaja DCL tako da je povučete prema sebi.



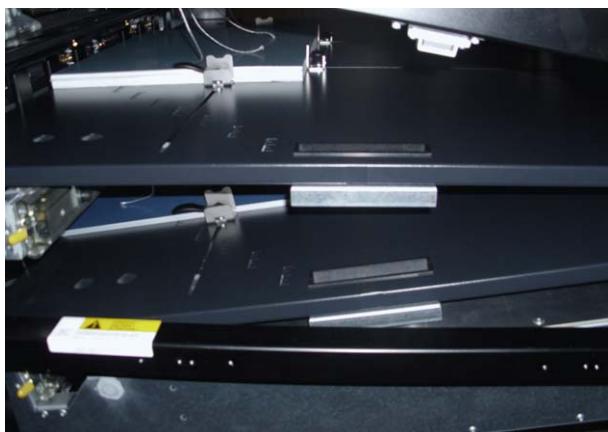
5. Pažljivo preklopite bočni poklopac prema dolje. Držite ga za unutar-nje drške.

## Opsluživanje



Unutarnje drške

Sada vidite dvije kazete DCL-a:

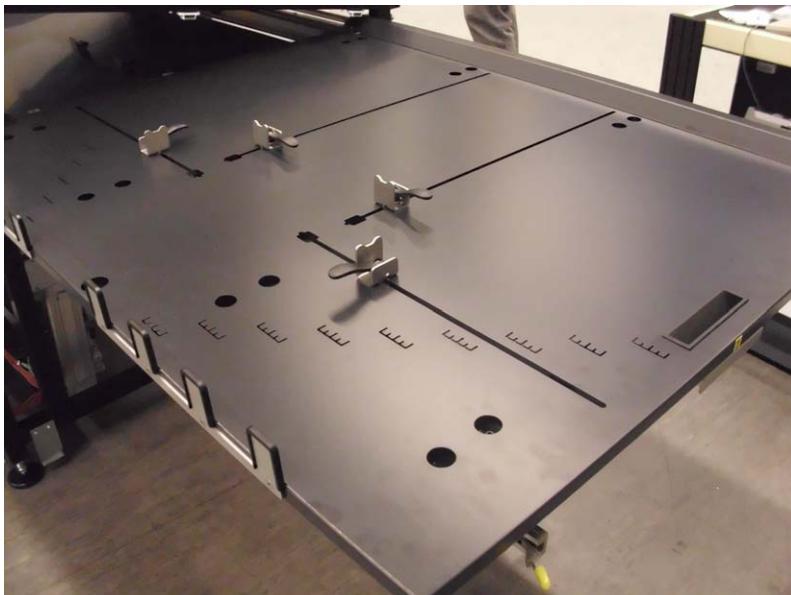


6. Za izvlačenje kazete pritisnete ju lagano prema natrag i popustite žutu polugu (blokada izvlačenja), tako što je pritisnute udesno.



7. Kazetu izvucite u potpunosti do graničnika, dok se čujno ne uklopi.

## Opsluživanje



**Napomena:** Ako se kazeta u potpunosti ne izvuče, može se pomicati tamo-amo; tj. nema stabilnu poziciju. U tom slučaju ponovno gurnite kazetu natrag i izvucite je uz mali zamah do graničnika.



Oprez

### Opasnost od ozljeda zbog nepropisnog rukovanja

Tiskarske ploče mogu imati oštре rubove. Navucite zaštitne rukavice. Tako ćete izbjegći povređivanje.

8. Navucite zaštitne rukavice.
9. Izvadite tiskarske ploče iz ambalaže.



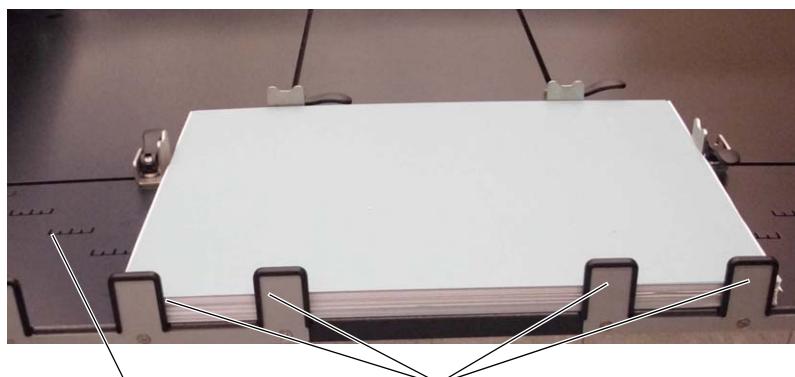
### Pozor

Tiskarske ploče moraju uvijek biti odvojene papirnim uloškom, kako se ne bi došlo do međusobnog grebanja.

- Postavite tiskarsku ploču sa emulzijom prema gore, centrirano na kazetu.



**Napomena:** Koristite za to pomoći za usmjeravanje i pozicioniranje u kazeti.



Pomoć za usmjeravanje i pozicioniranje za tiskarske ploče

Broj tiskarskih ploča koje možete staviti u kazetu orientira se prema debljini ploča i debljini papira između ploča.

## Opsluživanje

Visinu punjenja možete izmjeriti na graničniku formata. Upuštenje služi kao podatak maksimalne visine.

maksimalna visina  
punjenja: 38 mm



11. Kada tiskarske ploče pozicionirate centrirano, gurnite graničnike formata na tiskarske ploče.

**Napomena:** Pazite da se graničnici formata ne naslone izravno na tiskarske ploče, nego da ostane razmak od 2-3 mm između tiskarskih ploča i graničnika formata.

12. Kada ste centrirali tiskarske ploče i ispravno pozicionirali graničnike preklopite polugu graničnika formata čvrsto prema dolje.



Graničnik formata  
otvoren



Graničnik formata  
zatvoren

## Opsluživanje

13. Kazetu vratite u uređaj za ubacivanje.

Prvo pritisnite tračnicu za deblokiranje prema natrag (1) i potom do kraja gurnite kazetu natrag do graničnika (2). Žuta poluga ponovno blokira kazetu.



Tračnica za deblokiranje

14. Zatvorite bočnu oplatu (servisna preklopka).

15. Započnite s osvjetljavanjem.

## Vađenje tiskarskih ploča iz DCL-a/ naknadno punjenje/promjena formata

Kada je kazeta prazna ili se treba umetnuti druga veličina tiskarskih ploča, kazeta se mora ponovno izvući iz DCL-a.

Opsluživanje:

1. Na korisničkom sučelju kliknite na gumb „Uređaj“.



2. Na okomitoj traci izbornika odaberite „Unos“.
3. Kliknite na gumb „Vađenje kazete iz automatskog uređaja za ubacivanje“.



Kazeta se odobrava za pražnjenje.

## Pražnjenje spremnika za prihvat papira

Količina prihvata spremnika za prihvat papira ovisi o formatu i debljini papira. Ona je ekvivalentna minimalno jednom punom punjenju ploča.

Da se uređaj ne bi oštetio, spremnik za prikupljanje papira se mora prazniti u redovnim intervalima. Za sprječavanje kašnjenja u radu trebali biste spremnik za papira isprazniti kod svake promjene formata ili nakon novog punjenja.

Ako se kontejner za papir ne isprazni na vrijeme, na korisničkom sučelju se pojavljuje obavijest da se treba isprazniti. Dopunski zazuči zvučni signal.

## Opsluživanje

Papir za spremnik možete pak u svakom trenutku izvući. To ne ometa obradu ploča. U najgorem slučaju će u tom trenutku upravo izaći komad papira, koji će onda pasti na pod.

Od određenog stanja punjenja spremnika za prihvatanje papira, koje ovisi o formatu, papiru i drugim čimbenicima, jedan dio papira se zbog trenja na transportnim valjcima najprije zalijepi i potom padne prema natrag. Ovdje nije riječ je o pogrešnoj funkciji, nego se poveća maksimalni kapacitet prihvata spremnika za prihvatanje papira.



1. Izvucite spremnik za papir iz uređaja do graničnika.



2. Izvadite papirne uloške iz spremnika za papir i zbrinite ih.
3. Gurnite spremnik za prihvatanje papira ponovo do graničnika u uređaj.



**Pozor**

Ne oslanjajte se na cijevni okvir spremnika za prihvatanje papira, jer će se svinuti.

## Obrada grešaka

U slučaju neispravne funkcije uređaja DCL svira zvučni signal, trepću indikatori statusa i na korisničkom sučelju (GUI) prikazuje se dojava o greški.

1. Kliknite na gumb „Dojave o greškama“.



Prikaže se informacija o pomoći sa sljedećim sadržajem:

- Broj pogreške
  - Opis pogreške
  - Savjet za odstranjivanje pogreške
2. Otklonite grešku kako je opisano u pomoći.
  3. Kliknite na gumb "Korigiranje GREŠKE". Time se DCL postavlja u osnovni položaj i prekinuta funkcija se može ponoviti.

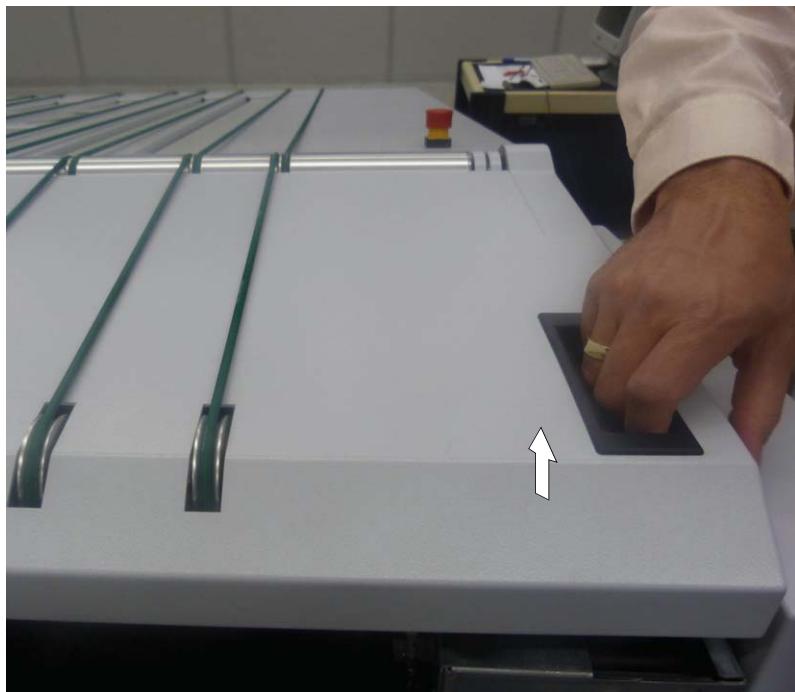
## Uklanjanje tiskarske ploče ili papirnog uloška

Nakon pojave zahtjeva za uklanjanje tiskarske ploče odnosno papirnog uloška, postupajte na sljedeći način:

Prednji dio transportnog stola (iznad separatora) može se otvoriti.

1. Otvorite transportni stol tako da ga za ručku povučete prema gore.

**i Napomena:** Otvaranje bez zahtjeva uzrokuje zaustavljanje u slučaju nužde.



## Opsluživanje





! Oprez

**Opasnost od ozljeda zbog nepropisnog rukovanja**

Tiskarske ploče mogu imati oštре rubove. Navucite zaštitne rukavice. Tako ćete izbjegći povređivanje.

2. Navucite zaštitne rukavice.
3. Izvadite pažljivo tiskarsku ploču odnosno papirni uložak iz uređaja, koji je uzrokovao smetnju.



Pozor

Pazite da tiskarskom pločom ne oštetite mehaničke komponente! (usisnik, kabel, crijeva itd.).

4. Ponovno zatvorite transportni stol.
5. Kliknite na gumb „Korigiranje GREŠKE“. Time se DCL postavlja u osnovni položaj i prekinuta funkcija se može ponoviti.



## Ukupno

U ovom poglavlju opisani su radovi održavanja koje obavlja korisnik. Uz to DCL sadrži sitne dijelove u kućištu koji zahtijevaju održavanje od strane korisnika.



### Upozorenje

#### Opasnost po život zbog nedopuštenog otvaranja uređaja

Nedopušteno otvaranje dijelova kućišta i neprofesionalni remonti, mogu dovesti do ozbiljnih opasnosti po korisnika uređaja.

U principu se radovi održavanja izvode samo od strane ovlaštenog specijaliziranog osoblja. Pritom se moraju poštivati odgovarajući propisi za sprječavanje nesreća.

Nepoštivanje sigurnosnih propisa može imati za posljedicu gubitak osiguranja protiv nezgoda!

## Čišćenje uređaja



### Upozorenje

#### Opasnost po život zbog strujnog udara

Prije vlažnog čišćenja obavezno isključiti električno napajanje Suprasettera.

Izvucite mrežni utikač na kućnom priključku, odn. isključite glavnu sklopku.

## Održavanje i briga

Površine uređaja DCL mogu se čistiti suhom krpom.

Ako je jako zaprljano, možete počistiti vlažnom krpom umočenom u vodu sa deterdžentom i dobro iscijeđenom.

Pazite da tekućina ne uđe u unutrašnjost uređaja DCL i ne dozvolite da vлага dođe u blizinu priključaka na poleđini uređaja DCL.

Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje ili otapala.



### Pozor

Prije ponovnog puštanja u rad, vlažne površine koje vode ploče moraju se potpuno osušiti. U suprotnom su moguće neispravne funkcije.

## Čišćenje kazete

Površine kazeta mogu se čistiti suhom krpom.

Ako je jako zaprljano, možete počistiti vlažnom krpom umočenom u vodu sa deterdžentom i dobro iscijeđenom.

Pazite da tekućina ne uđe u unutrašnjost kazete.

Ne koristite abrazivna sredstva za čišćenje ili otapala.

Kod tvrdokornih onečišćenja usišite unutrašnjost kazete i samo kazetu s usisavačem.

# Dual Cassette Loader (DCL)

<b>Dimenziije</b>		
DCL	Širina	1680 mm
	Dubina	1720 mm
	Visina	1150 mm
Ladica kazete izvučena	Širina	2825 mm
	Dubina	1720 mm
	Visina	1150 mm
<b>Težina</b>		
prazna - ovisno o varijanti	pribl. 335 kg - 460 kg	
puna - ovisno o varijanti	pribl. 445 kg - 680 kg	
Zahtjev za čvrstoću poda  (Preporučamo da se uređaj kod glatke površine postavljanja poveže vijcima preko stopa uređaja s podom radi zaštite od klinanja)	3,5 kN/m <sup>2</sup>  točkasto maks. 90 N/cm <sup>2</sup>	
<b>Mrežni napon</b> Opskrba naponom preko uređaja Suprasetter	~ 200 V - 240 V AC	
<b>Frekvencija mreže</b>	50/60 Hz	
<b>Potrošnja struje i snage</b>	maks. 1 A, maks. 250 W tip.: pribl. 0,5 A, pribl. 120 W	(bez uređaja Suprasetter)

## Tehnički podaci

<b>Opskrba komprimiranim zrakom</b> preko uređaja Suprasetter Komprimirani zrak suh, bez ulja, filtriran (klasa 5.4.2 sukladno ISO 8573-1)	min. 6 bar, maks. 8 bar 350 l/min Priključak crijeva DN10	(bez uređaja Suprasetter - samo DCL preko uređaja Suprasetter)
<b>Uvjeti okoline (pogon)</b>	Temperatura	od +17 °C do +30 °C
	Tlak zraka	od 700 mbar do 1060 mbar
	Rel. vlažnost	od 40 % do 70 % Bez kondenzacije
<b>Uvjeti okoline (Transport)</b>	Temperatura	od -20 °C do +50 °C
	Tlak zraka	od 250 mbar do 1060 mbar
	Rel. vlažnost	od 10 % do 85 % Bez kondenzacije
<b>Emisija buke</b>	< 67 dB (A) vrijednost na radnom mjestu < 70 dB (A) pri Lexium 32	

<b>Dimenziije tiskarskih ploča</b>		
	Š x V min.	323 mm x 370 mm
	Š x V maks.	1150 mm x 930 mm
<b>Debljina tiskarskih ploča</b>	od 0,15 mm do 0,35 mm	
<b>Zaliha tiskarskih ploča</b>		
<b>Visina punjenja</b>	Maksimalna visina punjenja na kazeti (označeno oznakama na graničnicima formata)	38 mm
<b>Broj ploča</b>	maks. broj ploča, ovisno o debljini papira	pribl. 110 kod 0,30 mm debeline pribl. 190 kod 0,15 mm debeline
<b>Unesena količina (spremnik za papir)</b>	ovisno o formatu ploče i debljini papira Odgovara minimalnu volumenu potpunog punjenja pločama	

## Tehnički podaci

# Zahtjevi za zaštitu i sigurnost DCL-a

## Normativi i standardi

Uređaj odgovara sigurnosnim uputama u nastavku navedenih normi i smjernica.

## Opće

ProdSG „Zakon o sigurnosti proizvoda“ (2011.) (Njemačka)  
2006/42/EZ Direktiva o strojevima (Europa)  
2014/35/EU Direktiva o niskonaponskoj opremi (Europa)  
2014/30/EU Direktiva o elektromagnetskoj kompatibilnosti (Europa)  
EMVG "Zakon o elektromagnetskoj kompatibilnosti" (Njemačka)

## Mehanička sigurnost

EN ISO 12100 (Europa)  
EN 1010-1/2 (Europa)  
IEC 68-2-6 (Međunarodno)  
IEC 68-2-27 (Međunarodno)

## Električna sigurnost

EN ISO 13849-1	(Međunarodno)
EN 60204-1	(Europa)
IEC 60204-1	(Međunarodno)
EN 60950-1	(Europa)
IEC 60950-1	(Međunarodno)
UL 60950-1	(SAD)
CSA C22.2 br. 60950-1	(Kanada)

## Emisija smetnji (ometajuće zračenje i ometajući napon)

EN 61000-6-4:2007+A1:2011	(Europa)
EN 61000-3-2:2014	(Europa)
EN 61000-3-3:2013	(Europa)
EN 61000-3-11:2000	(Europa)
FCC CFR 47, odjeljak 15, pododjeljak B, klasa A	(SAD)
ICES-003, klasa A	(Kanada)
CISPR 22:2009+A1:2010	(Australija/Novi Zeland)

## Otpornost na smetnje

EN 61000-6-2:2005	(Europa)
IEC 61000-6-2:2005	(Međunarodno)

## Tehnički podaci

### Radio-ometanje

Za pridržavanje elektromagnetske kompatibilnosti suglasno Direktivi 2014/30/EU neophodno je da uređaj radi samo ako su svi poklopcii pravilno montirani.

Kod priključka drugih električnih uređaja treba se za pridržavanje uvjeta radijskih smetnji držati uputa proizvođača tih uređaja radi uredne instalacije i održavanja.

Pridržavanje uvjeta radijskih smetnji može se naslutiti kada su uređaji, koje treba priključiti, označeni znakom sukladnosti Europske Unije (CE) te se poštuju upute za instalaciju, rad i održavanje.

### FCC uputa

Ovaj uređaj je testiran i odgovara graničnim vrijednostima digitalnih uređaja A razreda (vidi poglavlje 15 FCC odredbi). Granične vrijednosti trebaju zaštititi od štetnih interferencija pri radu uređaja u komercijalnim uvjetima. Uređaj stvara i koristi visokofrekventne oscilacije i može ih emitirati. Ako se ne postavi i koristi sukladno uputama proizvođača, mogu se pojaviti smetnje radijskog i televizijskog prijema. Prilikom rada uređaja u kućnim uvjetima mogu nastati štetne interferencije. Otklanjanje tih interferencija ide na teret korisnika.

## Izjava o kompatibilnosti

Činjenice u nastavku odnose se isključivo na države članice Europskog gospodarskog prostora (EGP), kao i na Englesku, Škotsku i Wales kao dio Ujedinjenog Kraljevstva (UK) te na proizvode koje je u cijelosti proizveo HEIDELBERG:

- Izvorna verzija izjave o sukladnosti priložena je ovim uputama za uporabu.

## Pregled pločica

### Tipska pločica



Tipska pločica nalazi se na lijevoj strani u unutrašnjosti i poleđini DCL-a (vidi ["Položaji pločica na uređaju DCL", stranica 54](#)).

## Tehnički podaci

### FCC oznaka

This device complies with Part 15 of FCC rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This class A digital apparatus meets all requirements of the Canadian Interference-Causing Equipment Regulations.  
Cet appareil numérique de la classe A respecte toutes les exigences du Règlement sur le matériel brouilleur du Canada.

FCC oznaka nalazi se iznad tipske pločice na poleđini DCL-a (vidi "[Položaji pločica na uređaju DCL](#)", stranica 54).

### Opasnost od prgnjećenja



Oznaka "Opasnost od prgnjećenja" nalazi se na lijevoj i desnoj strani u unutrašnjosti DCL-a (vidi "[Položaji pločica na uređaju DCL](#)", stranica 54).

## Munja, upozorenje o električnoj opasnosti



Oznaka upozorenja na opasan električni napon nalazi se na lijevoj i desnoj strani u unutrašnjosti uređaja DCL (vidi "[Položaji pločica na uređaju DCL](#)", stranica 54).

## Polje 100-ice

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27	28	29	30
31	32	33	34	35	36	37	38	39	40
41	42	43	44	45	46	47	48	49	50
51	52	53	54	55	56	57	58	59	60
61	62	63	64	65	66	67	68	69	70
71	72	73	74	75	76	77	78	79	80
81	82	83	84	85	86	87	88	89	90
91	92	93	94	95	96	97	98	99	100

PF.012.002

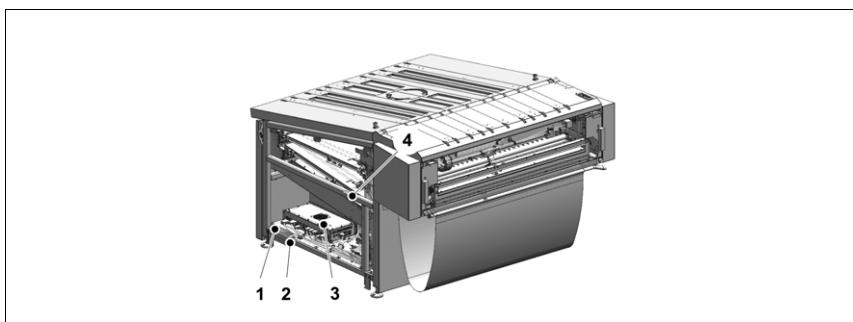
Polje 100-ice nalazi se na lijevoj strani u uređaju DCL (vidi "[Položaji pločica na uređaju DCL](#)", stranica 54).

## Opasnost od izvrtanja

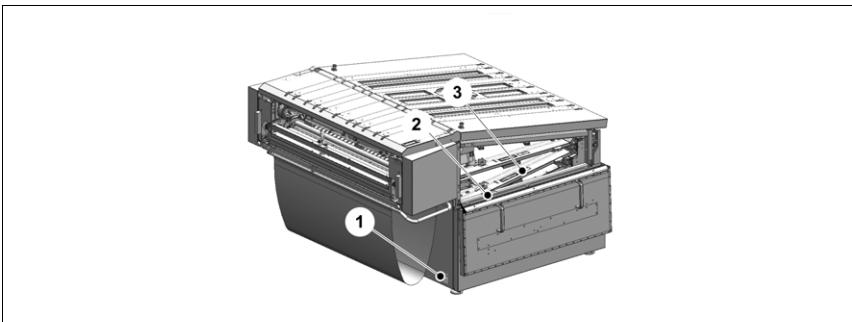


Oznaka opasnosti od izvrtanja nalazi se na kazetama u unutrašnjosti uređaja DCL (vidi "[Položaji pločica na uređaju DCL](#)", stranica 54).

## Položaji pločica na uređaju DCL



- 1 Tipska pločica
- 2 Polje 100-ice
- 3 Munja, upozorenje o električnoj opasnosti
- 4 Opasnost od prgnjećenja



- 1 Tipska pločica s natpisom FCC iznad nje  
S lijeve strane natpisne pločice i FCC naljepnice mogu postojati certifikacijske oznake koje vrijede za odgovarajući uređaj, kao što su npr. CE, EAC ili UK CA.
- 2 Opasnost od prgnjećenja
- 3 Opasnost od izvrtanja

## Upute za zbrinjavanje DCL-a

U otpisu uređaja treba se pridržavati regionalnih zahtjeva.

Uređaj sadrži štetne materije.

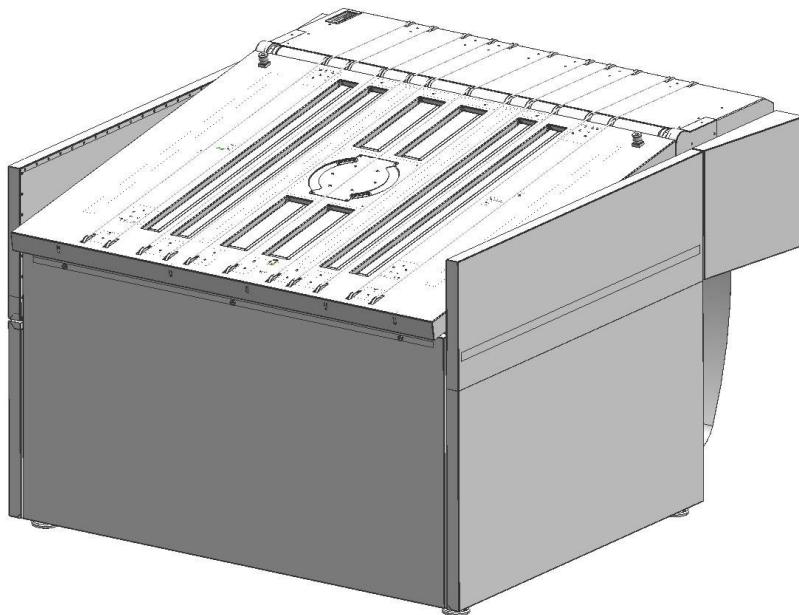
Uređaj se mora predati na zbrinjavanje ovlaštenom poduzeću za zbrinjavanje.

Adrese se mogu dobiti od nadležnih službi za okoliš ili od povjerenika za okoliš lokacije u HEIDELBERG Kiel, Tel. 0049 431 386 0.

Podaci iz ovoga opisa se baziraju na našim sadašnjim znanjima i iskustvu. Oni ne oslobođaju korisnika od obaveze da poštuje odredbe zakona koji su na snazi u trenutku otpisa.

## Otpis/Odlaganje DCLa

Ilustracije mogu odstupati od postojećeg uređaja kroz izvršenje izmjene i općenite prikaze za tipove.



Slika s opcijom okretnog stola

1680 mm x 1720 mm x 1150 mm,  
pribl. 335 kg - 460 kg, ovisno o varijanti

## Štetne materije

U sljedećoj tablici nabrojani su dijelovi koji sadrže štetne tvari i trebaju se zbrinuti/reciklirati odvojeno. Dijelovi se mogu identificirati pomoću sljedećeg crteža.

Poz.	Naziv	Sadržana štetna tvar	Ilustracija br.
1	Elektroničke ploče	tetrabrom-bifenol A i druge	1
2	Elektroničke ploče na DC motoru	tetrabrom-bifenol A i druge	1
3	Mrežni dio	tetrabrom-bifenol A i druge	1
4	Razni kabeli	Ev. polivinilklorid	1
5	Plinska opruga	Ev. hidraulično ulje	2

U omotačima kabela se može sadržati polivinil-klorid.

Elektronički moduli su zaštićeni sredstvima za usporavanje gorenja. Elektroničke ploče odgovaraju RoHS standardu. Prema današnjem stanju tehnike termička reciklaža u odgovarajuće opremljenim postrojenjima nije problem.

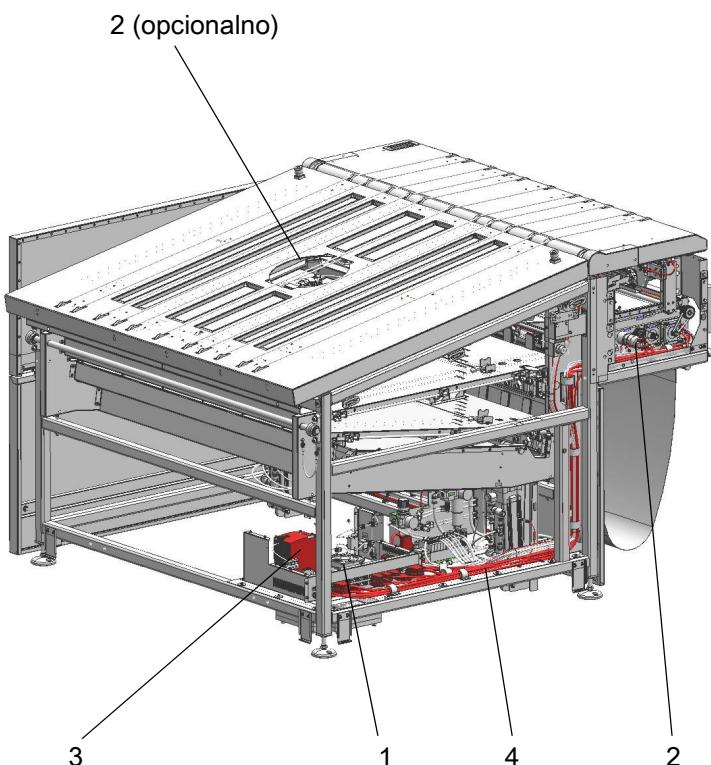


### Opasnost od ozljeda zbog nepropisnog rukovanja

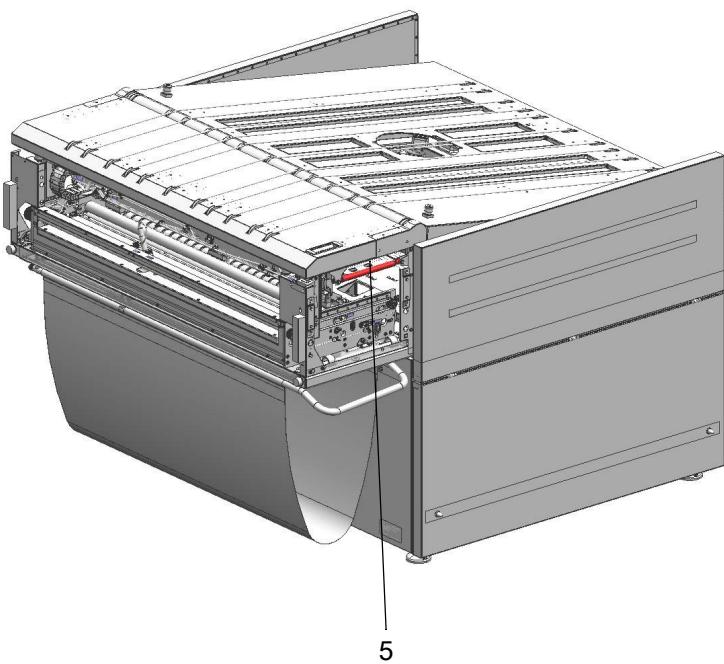
Plinske opruge su pod visokim tlakom. Plinske opruge se pretežito sastoje od metala i mogu se reciklirati. No, prethodno se plinske opruge moraju rasteretiti.

Uzmite u obzir propise za zbrinjavanje od proizvođača!

## Tehnički podaci



Ilustracija 1



Ilustracija 2

## Tehnički podaci

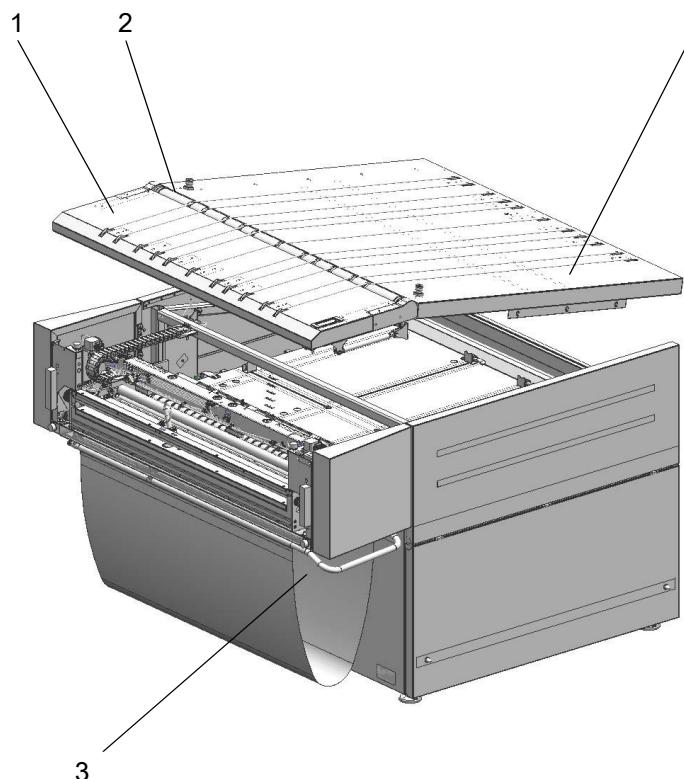
### Vrijedne materije

Poz.	Naziv	Materijal	Težina pribl. (kg)	Ilustra- cija br.
1	Pokrovni limovi trans- portnog stola	Pretežno aluminij- ski lim  ENAW-AIMg3, laki- ran	23	3
2	Transportni valjak	Aluminjiska cijev sa zalijepljenim čelič- nim rukavcem  ENAW-AIMgSiT6	3,8	3
3	Cijevni okvir spremnika za papir	Čelična cijev EN10305-E355	3,2	3
4	Panel ploče	Pretežno aluminij- ski lim  ENAW-AIMg3, laki- ran	31	4
5	Podni limovi	Čelični lim, pocin- čan	22	4
6	Osnovni stalak	Pretežno čelična cijev, lakirana, EN10305-5-E235	76	4
7	2 kasete	Čelični lim, pocin- čan, lakiran	60	5
8	Zakretna košara	Pretežno čelični lim, pocinčan	28	5/6

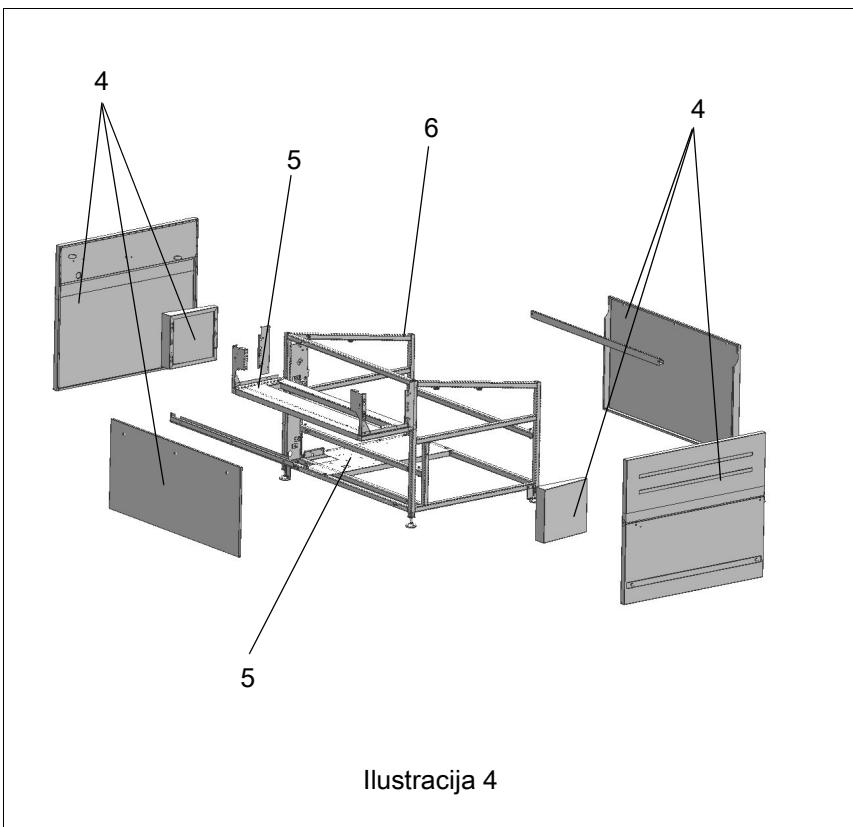
## Tehnički podaci

Poz.	Naziv	Materijal	Težina pribl. (kg)	Ilustracija br.
9	Zakretna košara	Aluminijski lim ENAW-AlMg3, sa zakovicama i lijepljen s poz. 8	10,5	6
	Različiti dijelovi: Dijelove za montažu Motori Pneumatski cilindar Kabel Gumirani aluminijski valjci	Čelik, aluminij, plastika, bakar	135 - 205, ovisno o opciji uređaja	6

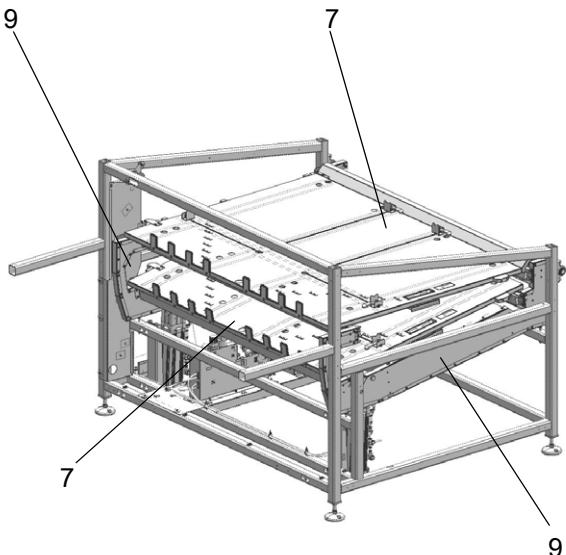
## Tehnički podaci



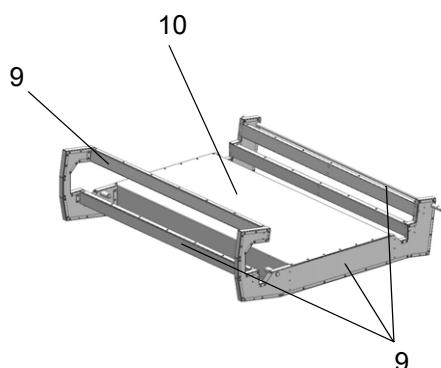
Ilustracija 3



## Tehnički podaci



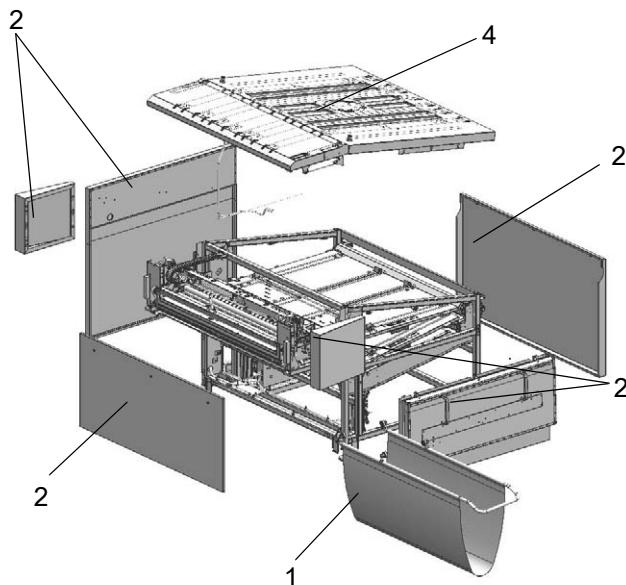
Ilustracija 5



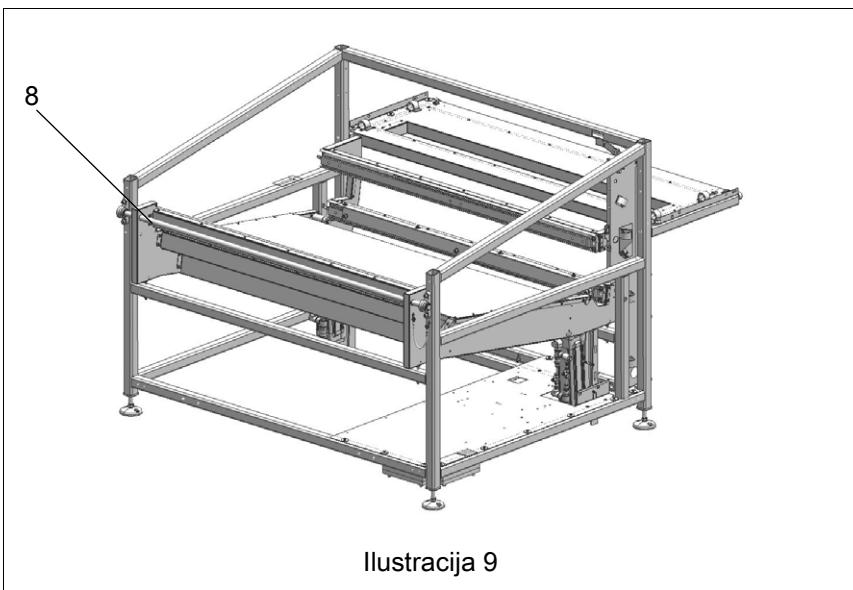
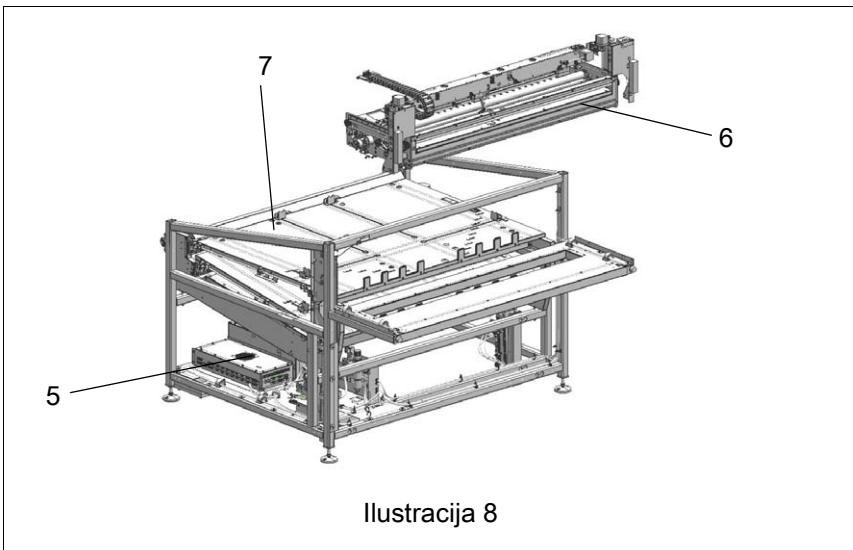
Ilustracija 6

Poz.	Radni koraci	Napomena	Ilustracija br.
1	Otkačiti spremnik za papir i demontirati	U tu svrhu demontirati s donje strane dva zaporna lima, potom ih izvući i zakrenuti prema dolje	7
2	Skinuti limene oplate	Pričvršćeno s magnetnim zatvaračem odnosno vijcima (imbus)	7
3	Odstranjivanje kablova i crijeva		7
4	Skinuti transportni stol i rastaviti (podizna okretna jedinica opcionalno postoji)	Pričvršćeno vijcima s donje strane Elektroničku ploču na okretnoj jedinici propisno zbrinuti kao elektronički otpad	7
5	Odstraniti elektroničke komponente	Zbrinuti propisno kao elektro-nički otpad	8
6	Skinuti separator i demontirati	Spojeno vijcima s gornje strane, elektroničku ploču na DC motoru zbrinuti propisno kao elektronički otpad	8
7	Ukloniti kasete 2x	Spojeno vijcima s gornje strane	8
8	Demontirati zakretnu košaru (opcionalno)	Spojeno vijcima, straga u zakretni ležaj, sprijeda na pneumatski cilindar	9
9	Demontirati pneumatski cilindar (opcionalno)	Spojeno vijcima otraga	10
10	Demontaža podnih limova	Uvrnuti	10

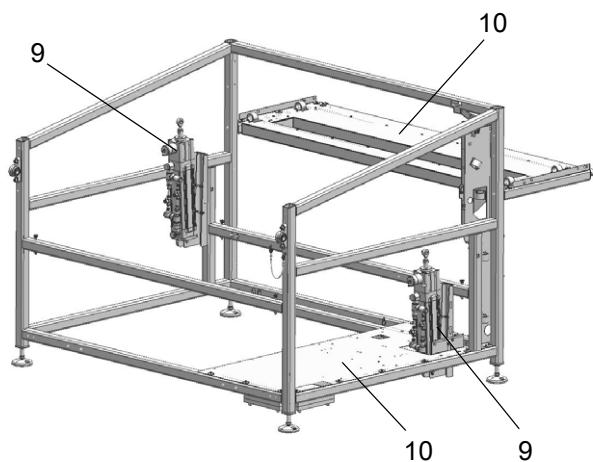
## Tehnički podaci



Ilustracija 7



## Tehnički podaci



Ilustracija 10

- C Čišćenje kazete [44](#)  
Čišćenje uređaja [43](#)
- D Debljina tiskarskih ploča [47](#)  
Dimenzije [45](#)  
Dimenzije tiskarskih ploča [47](#)
- E Elektromagnetska kompatibilnost [48](#)  
Emisija smetnji [49](#)
- I Instaliranje [19](#)  
Izdržljivost na ometanja [49](#)
- K Klima uređaji [19](#)
- M Međuulošci [18](#)  
Mjesto postavljanja [19](#)  
Mrežni napon [45](#)  
Mrežni priključak [19](#)
- N Norme i propisi za lasere [48](#)
- O Osigurači transporta [19](#)  
Otapalo [44](#)  
Otisci prstiju [25](#)  
Otpis [55](#)
- P Papirnati ulošci [18](#), [25](#)  
Pločice [51](#)  
Postavljanje [19](#)  
Priklučak uređaja [19](#)  
Priklučivanje uređaja [19](#)  
Propisi za sprječavanje  
nesreća [43](#)  
Prvo postavljanje [19](#)
- S Sigurnost  
električna [49](#)  
mehanička [48](#)  
Spremnik za papir [35](#)  
Sredstvo za čišćenje [44](#)  
Stranica emulzije [25](#)
- T Težina [45](#)
- U Uređaj za punjenje tiskarskih  
ploča [15](#)  
Uvjeti dnevnog svjetla [16](#)  
Uvjeti okoline [46](#)
- V Ventilacija [19](#)
- Z Zaštitne rukavice [25](#), [30](#), [41](#)





**Heidelberger Druckmaschinen AG**

Kurfuersten-Anlage 52-60

69115 Heidelberg

Germany

Phone +49 (62 21) 92-00

Fax +49 (62 21) 92 69 99

**[www.heidelberg.com](http://www.heidelberg.com)**

For further information please contact  
your local HEIDELBERG representative.